

Universal Declaration of Human Rights - Dendi

© 1996 - 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

ĀDUNIYA KULU BŌRŌ DAAMA BEIYANIYOM

SENNI ZIIGO

Ka simma nna buricinitere ka n bŏrŏ ŋwene iyaali bei nna daama duuri ka bŏrŏ fŏ su hini ka hoŋu n se ya bara bŏŋŏ duuri nna laakari kaniyom āduniya kuna,

Ka simma nna ka bŏrŏ daama duuri bara hei fŏ ka sariya hima a ma ceruma ka bŏrŏ mŏrani nna tilaasi guruje nna meiyom berekete nna kwene bŏrŏ futu,

Ka simma nna naane ka āduniya zamaa sariya nyā dam daama duuri ga buricinitere nna bŏrŏ jirima bŏŋŏ nna kwene daama ka a gono weibŏrŏ nna harubŏrŏ ciyom afŏ gonouom kuna,

Ka simma nna ka bine a hima gŏ rŏkasine hennŏ ma gono ganna nna ganna ŋmaaniyo binni n hānu kulu mŏŋŋine kweiyom dirŏu ga,

Ka simma nna ka āduniya zamaa diya mariga beeri, tabataniyom meefo ceejiyom ka n baa āduniya ganna zamaa kulu ma tŏ daama duuri hini ga nna a zaamani safu ŋwaani ŋwaani ka n danyom nna daama duuri ko ga a jirimani ko beiyom tŏntŏni ceeji a bŏŋŏ,

Ka simma nna ka āduniya zamaa marga beeri tutu ka ŋyayo ba mee cineyo kulu cii kawa bŏrŏ ŋwene āduniya daama duuri hini ga,

Ka simma nna ka meecineyo cimaniyo ya ba nam daama duuri gweiyo ma dira dei-dei,

āduniya zamaa marigā beiyani bŏrŏ ŋwene daama duuri ādininya kuna gwei cirici ka a hima zaamani an kokari kă ci teente n ŋmaare ba mani za couyom hini kuna beiyom ceejiyom, ga, bŏrŏ kulu ma mee cine di ci a ŋwene ganna zamaayom kulu mŏ ma duwa ka geeri tila cirici wŏ ga. Za ganna ŋmaani ŋmaaniyom kuna hali an to āduniya zama kulu.

ASARIYA SINTE (1)

Aduniya kuna n gu ibuna damayo hei nŏ dei-dei nn daama nna n burucinitere fŏ, n lasabu nna laakari ya nam nn mŏ huro cere kuna nyanze tere bŏŋŏ.

ASARIYA HINKANTE (2)

Baa mei hima a ma gonna daama nna bŏŋŏŏ meiyom zaŋa ka daama bei beiyaniyom mee cine na a siriyani dimi fiŋŏu yo ma sii. A sii nna n ma ci wŏ nŏ gaa kwaare wŏ nŏ gaa bii wŏ nŏ weibŏrŏ wŏ nŏ harubŏrŏ.

A sii nna cine fiŋŏuyom; a sii nna adiini fiŋŏuyom a bine sii nna siyasa fiŋŏuyom.

ASARIYA HINZANTE (3)

Bŏrŏ kulu gonna hunayom nna bŏŋŏŏ meiyom nna bŏŋŏŏ naaneyom daama.

ASARIYA TAACINTE (4)

Bɔɔɔ ƒɔ na hima an ci bɔɔɔ ƒɔ sɛ tam dee binɛ n ma mɔɔɔriya bɛrɛkɛtɛ. A ganna nɔ n hoŋu tamtɛrɛ nna mɔɔɔriyom bɛrɛkɛtɛ ba hini ƒɔ ga.

ASARIYA GUNTE (5)

N su bɔɔɔ ƒɔ wahalani, n su ga cɛɛnani n binɛ su ga kamani.

ASARIYA IDDUNTE (6)

Sariya ganna baa mani bɔɔɔ gono a hima an saria ganna.

ASARIYA IYENTE (7)

Iri kulu aƒɔ sariya mɔɔjine ya nɔ binɛ sariya di gu iri kulu cɛruma.

ASARIYA AIYAAKUNTE (8)

Batume gono bamei sɛ dɛɛ bɔɔɔ na sariya daali n ma cɛɛ goosi sariyayo di mɔɔjine ka yii ko beiyom.

ASARIYA EGANTE (9)

Hini sii bɔɔɔ ƒɔ sɛ a ma hacine dii ka daabu ɔu a ma gɛi, dee binɛ a ma kaa kwaara ka na cii taalifo bɔɔɔ.

ASARIYA WEINTE (10)

Hini gono bamei sɛ an goosi cɛ; goosi ka a ba hini ka a nɔ cimi ɔu a ma tɔgarani a daama nna a tilasi bɔɔɔ.

ASARIYA WEICINIFONTE (11)

1. Ba n taali damyom nga se goosi ma a ciba n faaba kwe yo mɔɔjine n ma du ka n ci taali kwe.

2. A sii na n ma bɔɔɔ nɔ taali daa ƒɔ bɔɔɔ ka sariya dom na a jisi. Ya nɔ binɛ hɔŋa gunguyom ka a bisa sasariya sii. Sariya zaka ya hima hɔŋa gunguyom.

ASARIYA WEICINI HINKANTE (12)

Bɔɔɔ ƒɔ su mɛɛ dam bɔɔɔ fuu senni kuna bɛrɛkɛtɛ. Ya nɔ binɛ bɔɔɔ ƒɔ sii nna a ma haŋasine jirima zobu. Sariya bamei cɛruma nna alaamari zaŋa yayo.

ASARIYA WEICINI HINZANTE (13)

1. Daama gono bamei sɛ a ma kwei nuŋu ka a baa kulu.

2. A ma gɔɔɔ kwaara ka a sawayom a sɛ a ma tunu saa ka a binɛ baa.

ASARIYA WEICINI TAACINTE (14)

1. Bamei ka sanani na n gaari n kwaara kuna daama gono n sɛ n ma gana kwaara ŋwaani ka hini ceeji n ma n ta yoo.

2. Daama di su go n daabu dee a bara nna bɔɔ wii ɔu bine daa berekete fɔ yo ka ɔduniya zamaa mariga beeri hoɔu.

ASARIYA WEICINI GUNTE (15)

1. Bamei kulu hima a ma gonna dimi.
2. N su hini ka hoɔu bɔɔ se a dimi takii bɔɔ.

Asariya weicini idunte (16)

1. Dee bɔɔ kɔ tɔ balaga a sii nna ma dimi nna adiini fɔɔu wei nna haru se domi daama fɔ di nɔ n kulu gonna za n hiije waati hali n fefeyom saa.
2. N su hini ka hiije hoɔu ka a na ci nna n bɔɔ hinka kulu bakasine.
3. Iyaali ya bara zaamani safu ci cirici a ganna nɔ gominanti ga a ceruma.

Asariya weicini iyente (17)

1. Bamei, n bɔɔ fɔ nɔ, noo zamaa nɔ, daama gono wɔ gonna duuri.
2. A sii n ma bɔɔ gaɔa a duuri takii bɔɔ.

Asariya weicini iyaakunte (18)

Bamei kulu gonna daama lasabu, ga, diayom kuna nna adiini ganayom ga n bine ba hini ka baaru n bɔɔ fɔ ɔu noo zamaa ko ga loo zaɔa ka a sawa noo se.

Asariya weicini egante (19)

Bamei kulu gonna lasabu nna senni daama. A se ganna nɔ bɔɔ su ba heifo senni ɔu lasabu ko dirigoyom hei ka a bine ba senni kulu hini ka sei ba mani.

Asariya warankante (20)

1. Bamei kulu gonna kummayom nna igwe kuna gonoyom daama.
2. N su bɔɔ tilasi igwe fɔ kuna wuroyom.

Asariya waranka cinifonte (21)

1. Bamei gonna daama a ma wuro a kwaara senni kuna a bɔɔ ɔu a barani ka a fɔɔu.
2. Bamei kulu afo bɔɔ gonna daama a ma gwei te a kwaara gominanti se.
3. Hei ka zamaa zaa ya bara kwaara yiiko. Zaayom di mo bara ka nna a tete biri.

Asariya waranka cini hinkante (22)

Ni ka kulu n gono zamaa kuna hima nɔ n ma gonna zamaa di naane daama. A ma du kɔ bara n bukaata mɔ biyayom zaa almani nna taadayo daama duuri hini ga heiyo wɔ kulu nna kwaara zaama gaabi nna bine goɔ ka sine heinno kwarayo ɔwene alkawali hini ga. Ka simma nna zaɔa ka mete yaasi kwaara fɔ fɔ na ɔwene almani siriyani.

Asariya waranka cini hinzante (23)

1. Bamei gonna daama a ma gwei ka ā baa fisco. Ya no bine n ga a ceruma nna gwei zaŋei.
2. Bamei munaafinsi baasi gonna gwei ka n te banayom daama.
3. Ni ka n gwei te kulu gonna banayom dei-dei daama ka a ba to ni n ma n ηwene iyaali koto nna beere boŋo.
4. Bamei gonna daama a ma gweiteeriyo zogi taayom igwe safu jisi a bine ba hini ka a boŋo dam a fo ηwaani ku na a boŋo bukaata fansayom ganna.

Asariya waranka cini taacinte (24)

Bamei gonna gwei hianzobu nna hore daama gwei keiyaniyom zaka nna gwei hianzobu kuna banayom saa nna saa.

Asariya waranka cini guntε (25)

1. Bamei gonna jisiri daama ka a ba hini ko ga ɗwene alaafia nna a iyaali kulu cɛruma nna, zaa ɗwaari, taafe, fuu nna baabuyom. Dee a bara sariti ya du ni ɗu bine gwei ya sara musiiba ya na n zeeri, zeene ɗo, dee bine arooba fo ka a na ci n saabu a bara tilasi n ma duwa tee mako daama.
2. Wei kunu kweiyo, koo ɗweɛrayo gonna tee mako nna kulayom daama. Koo kulu ka nna hei hiije boɗo, ka du ka nam ɗa ka n hei hiije si boɗo nn kulu gonna kulayom daama.

Asariya waranka cini idunte (26)

1. Bamei gonna couyom daama. Couyom di ma du ka bara tilasi faala boŋo za coubugu ceɛɛ ka kwei sasa wanteyo kamme gwei dendeniyom coubugu nja ceɛ hima n ma feeri bamani. Coubugu beeri n ma nja feeri nuju ka a hima.
2. Couyom di ma bara heifo ka a moɔ feeriyom nna jiri ma nufi daama duuri hini ga a ma ci saabu suuru nna kwaasitere ma tee dimiyo nna adiiniyo binni laakari kaniyom nna wadaata ma te bamei se.
3. Nyaa nna baabe gonna daama n ma couyo ka n baa fisu n koɔyo se.

Asariya waranka cini iyente (27)

1. Bɔɔ kulu gonna daama a ma wuro a dimi taada kuna ka a hukumsi.
2. Bamei gonna daama taadayo kuna a ma a kaayom taago liiba njaa; tila kaayom ɔɔ, ɔɔ hɔɔɔ taago.

Asariya waranka cini iyaakunte (28)

Bɔɔɔ kulu gonna daama a ma tɛ hɛi ka kwaara nna kwaara binni, nuɲu birijiyom ma si.
Laakari kaniyom nna bɔɔɔ meiyom mo gono zaɲa ka nna beiyani bɔɔɔ āduniya daama tila kuna a
ma duka bara mɔɔriyante.

Asariya waranka cini egante (29)

1. Bɔrɔ gonna tilasiyo zamani ka kuna a gono. Zamani di ka kuna a folɔnku bɔrɔ tɛrɛ nna a jirima hini ka tɛ.

2. A daama nna a bɔɔɔ meiyom looyom kuna nɔ sariya tikite a se a ma duwa ko bɔɔ cinniyo daama nna n bɔɔ meiyom bei n se. Macerese mo gono bamei se.

3. N su ba hini ka daama nna bɔɔ meiyom di loo ka na cii zaɔa ka yaasi aduniyakwaara diyayo marigayom na a jisi.

Asariya waranzante (30)

Beiyaniyom wɔ looyom ga siriya fɔ sii ka a ba nam kwaara fɔ su safu fɔ dee bine bɔɔ ma tunu ka kɔɔɔ ko ceeji ganna zamaa ma daama duuri nna bɔɔ meiyom di ka n dam tila kuna saabu.
